



Automotive Equipment

9300 StepLine Truck



IT Equilibratrice
Elettronica

FR Équilibruse
Électronique

DE Elektronische
Auswuchtmaschine

Key Benefits

Facilità d'uso – Affidabilità – Tecnologia – Capacità
Facilité d'emploi – Fiabilité – Technologie – Capacité
Benutzerfreundlichkeit – Zuverlässigkeit – Technologie – Kapazität





- (IT) Equilibratrice elettronica con display digitale per ruote da autocarro, autobus e vettura
- (FR) Équilibruse électronique à affichage numérique pour roues de poids lourds, autobus et voitures
- (DE) Elektronische Auswuchtmaschine mit Digitaldisplay für Räder von Lkws, Autobussen und Pkws



- (IT) **VISUALIZZATORE DISPLAY:** Semplice da usare ad elevata luminosità per poter lavorare anche in ambienti molto luminosi.
✓ Intuitivo, moderno, luminoso
- (FR) **AFFICHEUR:** Simple à utiliser, luminosité élevée pour opérer aussi dans un environnement très lumineux
✓ Intuitif, moderne, lumineux
- (DE) **ANZEIGEDISPLAY:** Einfach zu benutzen und besonders hell, um auch in hellen Umgebungen arbeiten zu können.
✓ Intuitiv, modern, hell



- (IT) **PIANALE PORTAPESI:** Studiato per l'alloggiamento dei contrappesi da camion, vettura ed accessori da lavoro. Realizzato con materiali ad elevata resistenza meccanica.
✓ Resistente, ergonomico, spazioso
- (FR) **RANGEMENT PORTE-MASSES:** Étudié pour ranger les contre-masses des poids lourds et des voitures ainsi que des outils de travail. Matériaux à haute résistance mécanique
✓ Résistant, ergonomique, spacieux
- (DE) **GEWICHTEABLAGE:** Entwickelt zum Ablegen von Gegengewichten für Lkws und Pkws sowie von Arbeitszubehör. Aus Material von hoher mechanischer Festigkeit hergestellt.
✓ Resistent, ergonomisch, geräumig



- (IT) **SOLLEVATORE A FORBICE INTEGRATO:** Azionato manualmente senza scomodi pedali. Solleva ruote fino a 200kg di peso consentendo un centraggio delle ruote sempre ottimale.
✓ Risparmi fatica, veloce, robusto ed ergonomico
- (FR) **ÉLÉVATEUR À CISEAUX EMBARQUÉ:** Actionnable manuellement, sans pédales. Portée de 200 kg maxi. permettant un alignement toujours parfait des roues.
✓ Moins d'efforts, rapide, solide et ergonomique
- (DE) **INTEGRIERTER RADHEBER:** Von Hand betätigt, ohne unbequeme Pedale. Hebt Räder bis 200 kg Gewicht an und ermöglicht ihre immer optimale Zentrierung.
✓ Mühelos, schnell, robust und ergonomisch



(IT) **TASTATORE DIGITALE
INTERNO AUTO-SELETTIVO**

Nuovo tastatore con selezione automatica dei programmi di equilibratura durante il posizionamento del sensore sul profilo del cerchio ed inserimento automatico di distanza e diametro (diametro massimo acquisibile automaticamente 28", impostabile manualmente 35"). Applicazione dei pesi adesivi tramite terminale porta-pesi.

- ✓ Semplice da usare – Riduce i tempi di lavoro

(FR) **PALPEUR DIGITAL INTERNE
AUTO-SÉLECTIF**

Nouveau senseur digital avec sélection automatique des programmes d'équilibrage pendant le positionnement du palpeur interne sur le profil de la jante et entrée automatique de distance et diamètre (diamètre maxi mesurable avec palpeur 28", réglable manuellement 35"). Application des poids adhésifs avec porte-masses.

- ✓ Simple à utiliser, il raccourcit les temps de travail

(DE) **AUTOSELEKTIVER INTERNER
DIGITALER MESSARM**

Neuer Messarm mit automatischer Auswahl der Auswuchtprogramme während der Positionierung des Sensors auf dem Felgenprofil und automatischer Eingabe von Abstand und Durchmesser (maximal automatisch erfassbarer Durchmesser 28", von Hand einstellbar 35"). Das Anbringen der Klebegewichte erfolgt über die Gewichte-Klemmeinrichtung.

- ✓ Einfach zu verwenden – Reduziert die Arbeitszeiten



(IT) CICLO AUTOMATICO, RICERCA AUTOMATICA DELLA POSIZIONE: Lancia e frena la ruota automaticamente. A fine ciclo la ruota viene portata nella posizione di applicazione del peso di equilibratura. Il tutto gestito da una nuova tecnologia ad inverter che permette un miglior controllo della velocità di lancio per una migliore stabilità della misura.
 ✓ High performance, Affidabile, misure più accurate

(FR) CYCLE AUTOMATIQUE ET RECHERCHE AUTOMATIQUE DE LA POSITION: Lancement et freinage de la roue automatiques. À la fin du cycle, la roue est placée dans la position d'application de la masse d'équilibrage (RPA). Le tout est géré par une nouvelle technologie à invertisseur qui contrôle mieux la vitesse de lancement pour un relevé plus stable.
 ✓ Très performant, fiable, relevés plus précis

(DE) AUTOMATISCHER ZYKLUS, AUTOMATISCHE POSITIONSSUCHE: Startet den Messlauf und bremst das Rad automatisch. Bei Zyklusende wird das Rad in die Position zum Anbringen des Auswuchtgewichts gebracht (RPA). Dies wird von einer neuen Inverter-Technologie gesteuert, die eine bessere Kontrolle der Messlaufgeschwindigkeit für eine bessere Stabilität der Messung ermöglicht.
 ✓ High Performance, zuverlässig, genauere Messungen



(IT) APPLICAZIONE DEI CONTRAPPESI ADESIVI ALUP: La macchina lavora secondo le preferenze dell'operatore. Il posizionamento dei contrappesi adesivi può essere effettuato con tre diverse modalità:
 - manualmente ad H12 o H6 (metodo convenzionale)
 - assistito con Clip Portapesi (modalità auto)
 - assistito con puntatore laser ad H6 (opzionale)
 L'illuminatore LED, presente nel KIT opzionale LASER&LED, illumina l'area di lavoro per illuminare l'area di lavoro per facilitare le operazioni di pulizia del cerchione e l'applicazione dei contrappesi.
 ✓ Rapida applicazione dei contrappesi, Equilibratura accurata, Massima visibilità, Ergonomia

(FR) APPLICATION DES CONTRE-MASSÉS ADHÉSIVES – ALUP: La machine opère selon les préférences de l'opérateur. La mise en place des contre-masses s'effectue en 3 modes différents:
 - manuellement à 12 h ou 6 h (méthode conventionnelle) - assisté par le clip porte-masses (mode auto)
 - assisté avec le pointeur laser à 6 h (en option)
 L'illuminateur à led éclaire la zone de travail pour faciliter le nettoyage de la jante et l'application des contre-masses.
 ✓ Application rapide des contre-masses, équilibrage précis, visibilité maximale, ergonomie

(DE) ANBRINGEN DER KLEBEGEWICHTE – ALUP: Die Maschine arbeitet nach den Präferenzen des Bedieners. Die Positionierung der Klebegewichte kann auf drei verschiedene Arten erfolgen:
 - manuell auf H12 oder H6 (herkömmliche Methode) - unterstützt mit Gewichteclips (automatischer Modus)
 - unterstützt mit Laserpointer auf H6 (optional)
 Die im optionalen KIT LASER&LED enthaltene LED-Leuchte beleuchtet den Arbeitsbereich, um die Reinigungsarbeiten der Felge und das Anbringen der Gegengewichte zu erleichtern.
 ✓ Schnelles Anbringen der Gegengewichte, sorgfältiges Auswuchten, maximale Sicht, Ergonomie

(IT) FUNZIONI E PROGRAMMI SPECIALI

StepLine Truck 9300 è dotata di tutti i programmi più avanzati:
 - 7 programmi di equilibratura per cerchi in lega
 - Peso nascosto per nascondere i pesi dietro le razze
 - 2 ambienti di lavoro - Multi-operatore
 - Funzione "Controllo Visivo" per verifica dei difetti geometrici della ruota
 - Risparmio energetico (stand-by)
 - Aggiornamento software via PENDRIVE USB

(FR) FONCTIONS ET PROGRAMMES SPÉCIAUX

StepLine Truck 9300 embarque tous les programmes les plus avancés, à savoir:
 - 7 programmes d'équilibrage pour jantes en alliage
 - masse cachée pour cacher les masses derrière les rayons
 - 2 environnements de travail - multi-opérateur
 - fonction "Contrôle visuel" pour vérifier les défauts géométriques de la roue
 - gain d'énergie (stand-by)
 - mise à jour du logiciel via clé USB

(DE) SONDERFUNKTIONEN UND -PROGRAMME

StepLine Truck 9300 verfügt über alle fortschrittlichsten Programme:
 - 7 Auswuchtprogramme für Leichtmetallfelgen
 - Verstecktes Gewicht um die Gewichte hinter den Speichen zu verstecken
 - 2 Arbeitsumgebungen - Mehrere Bediener
 - Funktion "Sichtkontrolle" zur Prüfung der geometrischen Defekte des Rads
 - Energieeinsparung (Stand-by)
 - Software-Aktualisierung über USB PENDRIVE



Equilibratrice Elettronica Équilibreuse Électronique Elektronische Auswuchtmaschine

DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN

ALIMENTAZIONE	ALIMENTATION	STROMVERSORGUNG	230 V / 1 ph / 50 hz 115V / 1 ph / 60 hz
POTENZA	PUISSANCE	LEISTUNG	370 watt
DIAMETRO ALBERO	Ø ARBRE	WELLENDURCHMESSER	40 mm
PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE PNEUMATICA	PRESSION D'ALIMENTATION PNEUMATIQUE	PNEUMATISCHER VERSORGDUNGSDRUCK	8-12 bar
DIAMETRO CERCHIO	Ø JANTE	FELGENDURCHMESSER	9" - 28" (automatico/automatique/automatisch) 8" - 35"
LARGHEZZA CERCHIO	LARGEUR JANTE	FELGENBREITE	2" - 20"
DIAMETRO MASSIMO RUOTA	Ø MAXIMUM DE LA ROUE	MAXIMALER RADDURCH-MESSER	1200 mm
PESO MASSIMO RUOTA	POIDS MAXIMAL DE LA ROUE	MAXIMALES RADGEWICHT	200 kg
VELOCITÀ DI ROTAZIONE	VITESSE DE ROTATION	DREHZAHL	120 rpm (Car) / 80 rpm (Truck)
TEMPO MEDIO DI MISURA	DURÉE MOYENNE DU RELEVÉ	DURCHSCHNITTLICHE MESSZEIT	8 sec (Car) / 20 sec (Truck)
SENSIBILITÀ DI LETTURA	SENSIBILITÉ DE LECTURE	GENAUIGKEIT	1 g (Car) / 10 g (Truck)
PESO MACCHINA	POIDS MACHINE	MASCHINENGEWICHT	265 Kg
DIMENSIONI (LxP)	DIMENSIONS (LxP)	GRÖSSE (LxB)	1815x1381 mm

ACCESSORI OPZIONALI

- ART 40 - kit centraggio flange camion
- GTR 40 - ghiera rapida
- KCT 40 - kit centraggio coni camion
- GTV 40 - ghiera manuale
- ARFT 40 - kit centraggio light truck
- ARU 40 - kit centraggio auto
- L&L - Laser & Led kit
- CCKT - kit personalizzazione colore

ACCESSOIRES OPTIONNELS

- ART 40 - jeu centrage brides camion
- GTR 40 - bague rapide
- KCT 40 - jeu centrage cônes camion
- GTV 40 - bague manuelle
- ARFT 40 - jeu centrage light truck
- ARU 40 - jeu centrage auto
- L&L - kit laser & leds
- CCKT - kit personnalisation couleur

ACCESSORI - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR



OPZIONALI - OPTIONNELS - SONDERZUBEHÖR *

*Per altri accessori consultare l'apposito catalogo - Pour les autre accessoires, veuillez consulter le catalogue - Weitere Zubehöre Gemäß Verzeichni

Fotografie, caratteristica ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso - Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis. - Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cod. DPTC000136_Ed. 09_2018

SONDERZUBEHÖR

- ART 40 - Kit Flanschzentrierung Lkw
- GTR 40 - Schnellspannmutter
- KCT 40 - Kit Kegelzentrierung Lkw
- GTV 40 - manuelle Spannmutter
- ARFT 40 - Kit Zentrierung Light Truck
- ARU 40 - Kit Zentrierung Auto
- L&L - Laser & Led kit
- CCKT - Farbfolie zur Maschinenpersonalisierung